

**Zeitschrift:** Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift

**Band:** 15 (1911)

**Artikel:** Winternacht

**Autor:** Schuler, Victor Paul

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-575649>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zurufen der Skiläufer. Alles bietet ein Bild frohen Lebensmutes und gesunder Körperfultur in Freiluft und Sonnenlicht.

Mögen auch weiterhin recht viele Naturfreunde und Schönheitsdurstige den Weg finden zu dieser Stätte blühender Volkskraft und vaterländischer Eigenart! Und wenn ein gütiges Ge- schick auf diesen Höhen gar noch das Wunderschauspiel eines Nebelmeers beschert, der nimmt ein zaubervolles Erinnerungs-

bild mit sich, dessen strahlende Schönheit nicht so bald der Vergessenheit anheimfallen wird!

Hei, wie faulen die Schlitten zu Tal,  
Wie sprühen die glänzenden Funken!  
Und über all der blinkenden Pracht,  
Da leuchtet der Sonne freudige Macht,  
Es glüht das Auge, die Lippe lacht,  
Die Seele ist schönheitstrunken!

Dr. Alfred Schaefer, Zug.

## Winternacht

Umwirrt von den letzten, müden Glüten,  
Die noch den Saum der jungen Nacht bescheinern  
Und aus den vielen Wölklein wie aus kleinen  
Wunden so rot und langsam niederbluten . . .

So steh' ich in dem weißen, toten Garten  
Wie ein Gebilde, das die Nacht geboren,  
So wie ein Strauch in Dämmerung verloren,  
Und will auf meine stillen Freunde warten:

Auf die in Schatten tief versunk'nen Seelen,  
Die hier von einem Baum zum andern schleichen  
Und im Vorübergehn mir von den Leichen,  
Aus denen sie geschieden sind, erzählen,

Auf diese Lichter, die sich fern entzünden,  
Die durch das Tal zu mir herüberirren —  
Wie müde Augen sich im Dunst verlieren  
Und dann in Rauch und Nebelqualm verschwinden,

Auf diese Träume, die vorübergleiten,  
Die manchmal weich wie ferne Glöcklein tönen,  
Als ging' ein leis Verklingen durch die schönen  
Andenken unsrer jungen Einsamkeiten,

Und all dies Wiederleben meiner Schmerzen —  
Drauf leuchtend deine Tränen niedersinken,  
Als wolltest freundlich du der Liebe winken  
Zurückzukehren zum verlass'n Herzen . . .

Victor Paul Schuler, Lausanne.

## Winterfreuden am Untersee.

Wer sich überzeugen will, daß echtes frohes Wintervergnügen möglich ist ohne besondere Sporteinrichtungen und raffinierte Wettschafts-Bordchriften, ohne palastähnliche Hotels und glänzende Abendunterhaltungen, der fahre an einem klaren kalten Wintertag nach einer der Bahnhofstationen am Untersee, nach Ermatingen oder Steckborn, und schaue sich dort in der herrlichen Winterpracht um. Wunderbar glänzen die alten, vom Rauhreif wie überzuckerten Eichen des Kreuzenberger Wäldchens im blendenden Sonnenschein. In der kristallhellen Eisfläche des feitgefrorenen Sees spiegeln sich die historisch bedeutsamen Kirchen von Ober- und Unterzell. Im Westen glänzen die schneebedeckten, von Ruinen gekrönten Regel vom Hohentwiel und Hohenkrähen, und im Osten breitet sich auf weit vorspringender Landzunge das baumreiche Dorf Ermatingen aus. In der Ferne zieht sich die silberne Kette der Vorarlberger Höhen hin. Vor ihr hebt sich die Silhouette der turmreichen Stadt Konstanz mit dem markanten Münster in der Mitte wirkungsvoll ab. Rechts davon erinnern die beiden dunklen Türme des Schlosses Gottlieben an mittelalterliche Zeiten, wirkungsvoll unterstützt von der jenseits des Rheins liegenden Ruine Schopfeln, der einstigen Sperrfestes der Insel Reichenau gegen Konstanz hin.

Auf der spiegelglatten Eisfläche fliegen gewandte Schlittschuhläufer scheinbar ohne alle Anstrengung pfeilschnell dahin; denn frei und sicher ist die Bahn. Die gefährlichen Stellen sind mit Tännchen bezeichnet, wie auch der sorgfältig untersuchte Uebergang für Fußgänger und Wagen nach der Insel. Ungewohnt graut es fast, auf dem durchsichtigen Eise über der Tiefe dahinzuschreiten. In der windgeschützten Bucht „Bügen“ westlich von Ermatingen lassen sich zahlreiche Überreste der dortigen Pfahlbauten deutlich erkennen. Weiterhin breiten sich in der Tiefe dicht ineinander wachsende Wasserpflanzen aus, die dem Schwimmer gefährlichen „Hagmannen“, und weiter seeinwärts erkennt man die plötzliche dunkle Vertiefung des Rheinbettes, wo kein Boden mehr sichtbar ist.

In den Nachmittagstunden belebt sich die Eisfläche, besonders dem Ufer entlang, sehr rasch. Groß und Klein eilt

namentlich bei Sonnenschein auf das Eis, und allerlei possierliche Szenen amüsieren die Zuschauer wohl ebenso sehr wie anderwärts die modernen Eis Spiele. Zwar ist auch hier der Erfindungsgeist in besonderer Art tätig. Beliebt waren in früheren Jahren die Karussellschlitten. Auf festem Mittelpfosten, der durchs Eis hindurch bis in den Seeboden getrieben wurde, ließen sich zwei in Kreuzform gelegte Stangen an einem starken Eisennagel rasch im Kreise drehen. Die an den Enden der Stangen angehängten Hockerschlitten flogen dabei mit laufender Geschwindigkeit herum; versagte aber ein Knoten, so flog der kleine Schlitten oft in weite Ferne. Wiederholt vorgekommene Unglücksfälle veranlaßten das strenge Verbot dieses gefährlichen Vergnügens. Eine unterhaltende Abwechslung des Eislaufes bildet das „Steffsgen“, wobei der auf einem Kesselschlitten stehende Fahrer sich ungemein schnell und nicht ungraziös vorwärtsbewegen kann mittelst eines langen, mit Eisenspitze versehenen Stockes, den er zwischen den Beinen hindurch rasch und kräftig rückwärtsstößt. Vom umsichtigen Eisklub sind zur Hilfeleistung bei etwaigem Durchbrechen im Eise Leitern und Haken sowie ein mit Rufen versehenes Rettungsboot bereitgestellt, sodaß Hilfe, wenn nötig, schnell zur Hand ist.

Auf der Schlittenfahrer findet bei günstigen Schneeverhältnissen ideale Bahnen vom Berggrücken, von der Stelli, dem Wolfsberg, dem Besmer und andern Höhen herunter. Kunstreiche Schneeschuhwände und nächtliche Schneeschaufler gibt es hier freilich nicht. Dagegen ist man auch sicher vor hinter dem Rücken daherausenden Bobsleighs und Luges und hat die Bahn auf lange Strecken oft ganz frei. Immerhin muß man nach schwerbeladenen, gelegentlich zu Tal fahrenden Holzschlitten Umschau halten, um, wenn sie daher kommen, rasch eine Ausweichstelle zu gewinnen; denn stoppen oder leicht ausweichen können diese von einem einzigen „Weiser“ gehabten, schwerbeladenen Schlitten nicht. Im ganzen wird die Schlittlerfreude wenig gestört, und wenn der Magen knurrt und der „Auhnagel“ die Finger krümmt, winkt im altrenommierten „Adler“ zu Ermatingen ein vortrefflich gedeckter Tisch, der durch Fisch und Vogel, die in und auf dem